

2008

> Rapport d'activité

Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe

1 > Expertise et performance	5
2 > Activités de recherche en histoire de la construction européenne	9
2.1. Réalisation de projets de recherche	12
2.1.a. Le congrès de l'Europe à La Haye (7-10 mai 1948)	12
2.1.b. Le Portugal et la construction européenne	15
2.1.c. Témoignages français sur la construction européenne	17
2.1.d. Autres dossiers de recherche en préparation	20
2.2. Recueillir et valoriser les sources orales	21
2.3. Contributions scientifiques	22
2.4. Méthodologie et conceptualisation	23
2.5. Partenariats et collaborations	23
3 > Recherche et développement en bibliothèques numériques orientées utilisateur	27
3.1. Études préliminaires dans la perspective du nouvel ENA	30
3.2. Transfert des connaissances dans le domaine des bibliothèques numériques	30
3.3. Europeana: une bibliothèque numérique consacrée au patrimoine culturel européen	31
4 > Actions envers les utilisateurs et les multiplicateurs	33
4.1. La présidence française de l'Union européenne	35
4.2. L'enseignement	36
4.3. La bibliothèque virtuelle ENA au Luxembourg	37
5 > Retour positif des utilisateurs	43
5.1. Statistiques de consultation	45
5.2. Quelques commentaires des utilisateurs	46
5.3. Ils parlent de nous	47
6 > Organisation	49
6.1. Le conseil d'administration	50
6.2. Le comité d'experts	51

À la mémoire de Céline Brun, documentaliste au CVCE de 1999 à 2009.

CVCE: Knowing the past to build the future.

«In life, one cannot have a good future without understanding and coming to terms with one's own past. The same applies to Europe and its common memory. This is not just an exercise for one generation or one country, but a continuous need for the whole of Europe»

Czech Deputy Prime Minister Alexandr Vondra, responsible for European affairs

Contribuer à l'effort de compréhension du passé de l'Europe unie pour mieux appréhender l'avenir, telle est l'ambition et la mission du CVCE. Ainsi, en 2008, plus de **8 millions de documents** sur l'histoire de la construction européenne ont été consultés dans la **bibliothèque virtuelle ENA (ena.lu)** au Luxembourg, en Europe et dans le monde. Il s'agit d'une progression de plus de 33 % par rapport à l'année 2007. De même, près de 2 millions de personnes (+ 67 %) ont utilisé les ressources du CVCE.

Le besoin de connaître, de comprendre, de savoir est plus présent que jamais!

Le **Luxembourg** remplit ainsi un rôle fondamental aussi bien au niveau national qu'international, à savoir celui de **gardien de la mémoire de l'Europe unie** et de son processus de développement.

L'année 2008 est aussi la première année de la mise en œuvre du **contrat de performance** conclu avec l'État luxembourgeois pour la période 2008-2010. Ce contrat de performance témoigne de la confiance dans les compétences et les travaux du CVCE et de la volonté du gouvernement luxembourgeois de donner les moyens nécessaires au CVCE afin qu'il puisse remplir ses missions et participer aux efforts du Luxembourg visant à développer ses capacités en matière de **recherche** et d'**innovation**.

Les excellents résultats obtenus en 2008 marquent une étape importante dans le développement du CVCE. Les principaux indicateurs de performance ont été atteints, notamment dans le domaine de compétence **«Recherche en histoire de la construction européenne aux XX^e et XXI^e siècles dans le contexte de la société de la connaissance»**. Ainsi, trois grands dossiers de recherche («Le congrès de l'Europe à La Haye», «Le Portugal et la construction européenne», «Témoignages français sur la construction européenne») ont été réalisés et publiés en 2008 en collaboration avec nos partenaires européens. La collaboration étroite avec l'Université du Luxembourg dans le cadre du master académique en histoire européenne contemporaine ainsi que dans le cadre de la préparation du symposium «L'histoire contemporaine à l'ère digitale» (octobre 2009) a été approfondie, des articles scientifiques ont été publiés, et le grand projet d'interviews «Mémoires orales» poursuivi.

Les efforts des dernières années commencent à porter leurs fruits: sur le plan international, le CVCE est perçu de plus en plus comme le **centre de référence pour la création, la valorisation et la diffusion de connaissances sur le processus de la construction européenne**.

Dans le domaine de compétence **«Recherche et développement en bibliothèques numériques spécialisées»**, les efforts de l'équipe se concentrent sur le développement d'une nouvelle version d'ENA dans un contexte web 2.0 avec une orientation conséquente vers l'utilisateur. La mise en ligne de ce nouvel environnement de connaissance virtuel du CVCE est prévue pour 2010.

La réussite de la bibliothèque virtuelle ENA – outil unique tant par sa spécialisation thématique dans le domaine des études européennes que par les méthodes innovantes de diffusion de connaissances – fait du Luxembourg à travers le CVCE un pionnier en matière de développement d'environnements virtuels spécialisés.

L'équipe pluridisciplinaire du CVCE a fait un excellent travail en 2008. Sur ces bonnes bases nous abordons avec sérénité et enthousiasme les années 2009 et 2010.

Un grand merci à tous les collaborateurs et partenaires du CVCE!

Marianne Backes
Directrice



1

Expertise et performance

Chiffres clés

- **1,8 millions** de visiteurs (+ 67 % par rapport à 2007)
- Plus de **8 millions** de documents consultés (+ 33 % par rapport à 2007)
- Plus de **15 000** documents en ligne

La signature d'une convention triennale avec l'État luxembourgeois en 2008 marque le début d'une ère nouvelle pour le Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe (CVCE). Tout en s'appuyant sur les principes fondateurs du CVCE, ce contrat de performance met en avant les activités de recherche et de développement dans le domaine du processus de la construction européenne aux XX^e et XXI^e siècles d'une part, et dans le domaine des bibliothèques numériques orientées utilisateur d'autre part.

Le CVCE s'est fixé quatre objectifs principaux pour la période 2008-2010: développer un cadre référentiel de qualité pour les activités du CVCE, faire évoluer les compétences de l'équipe afin que le centre puisse pleinement s'intégrer dans un environnement de recherche scientifique international, étudier les différentes communautés d'utilisateurs afin de suivre l'évolution de leurs besoins dans le contexte du développement de la bibliothèque virtuelle ENA (ena.lu) et, enfin, identifier un modèle économique permettant d'augmenter et de diversifier les sources de financement. Ces objectifs stratégiques sont traduits par un ensemble d'indicateurs clés de performance qui permettent d'évaluer la progression des activités ainsi que d'ajuster et de valider l'approche stratégique retenue à l'issue de la mise en œuvre de cette première convention.

En 2008, la bibliothèque virtuelle ENA a confirmé sa position de référence internationale dans le domaine portant sur le processus de la construction européenne. La signature de nouvelles conventions de partenariat avec des centres de recherche reconnus et la publication de dossiers thématiques ont consolidé les contenus proposés. La résonance auprès des utilisateurs a été à la mesure des efforts entrepris par le CVCE pour garantir la qualité de l'information et

la richesse du corpus documentaire. Rien qu'en octobre 2008, presque un million de documents ont été consultés par les groupes cibles du CVCE. Les retours obtenus permettent de confirmer qu'ENA a servi de source d'information et d'outil de travail, entre autres, à des universités et à des centres de recherche, à des institutions publiques, à des organes de presse ou encore à des maisons d'édition.

Le CVCE a répercuté dans son programme d'activité deux événements majeurs qui ont marqué l'année européenne 2008. La commémoration du congrès de l'Europe à La Haye (7-10 mai 1948) et la présidence française de l'Union européenne au deuxième semestre 2008 ont été l'occasion pour les chercheurs du CVCE – des historiens, des juristes ou encore des politologues – d'élaborer et de publier de nouveaux dossiers ainsi que de réaliser des interviews de personnalités politiques, témoins de ces épisodes historiques, et également de contribuer à des colloques scientifiques. Un autre point fort a été la publication du dossier de recherche «Le Portugal et la construction européenne» et sa présentation en mai 2008 à Lisbonne au ministère portugais des Affaires étrangères.

Le travail des chercheurs au CVCE n'est pourtant qu'un maillon de la «chaîne des compétences» mise en œuvre pour la réalisation de la bibliothèque virtuelle spécialisée ENA. Du chercheur au documentaliste, de l'informaticien à l'e-archiviste, ce n'est que le jeu conjoint et coordonné de ces différents métiers et de ces compétences qui permet à la fois de s'impliquer dans l'innovation, de garantir le niveau élevé de qualité visé, de satisfaire aux besoins des différentes communautés d'utilisateurs et d'assurer la pérennisation de la bibliothèque virtuelle ENA. Les études menées en 2008 ont

permis de jeter les bases d'un cadre référentiel de qualité pour les activités du CVCE et de définir les compétences nécessaires qui seront progressivement mises en œuvre de 2008 à 2010.

Au début des années 2000, à l'ère du web 1.0, le CVCE a dû choisir entre différentes solutions, le support par lequel il allait à l'avenir diffuser son contenu numérique sur la construction européenne. En raison du choix résolu de s'orienter vers une solution novatrice, le concept de bibliothèque numérique spécialisée, multimédia et multilingue, le CVCE a dû faire preuve d'audace et de persévérance. En 2008, il ressort que l'expérience acquise par le CVCE grâce à son investissement en travail de recherche et de développement dans un domaine tout à fait innovant et souvent incompris à ses débuts, lui a permis d'appréhender rapidement les difficultés et les spécificités d'une bibliothèque numérique spécialisée et de se placer comme référence en la matière.

Domaines de compétence du CVCE

- Recherche en histoire de la construction européenne aux XX^e et XXI^e siècles dans le contexte de la société de la connaissance.
- Recherche et développement en bibliothèques numériques orientées utilisateur.

«Aujourd'hui, le CVCE constitue «une carte de visite pour le pays».

François Biltgen, ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

«Vous accomplissez tous un travail unique et d'une qualité exemplaire qui donne à la mémoire et à l'action européennes la place que mérite cet enjeu central de notre avenir. Pour cela aussi, un grand merci.»

Georges Berthoin, président d'honneur de l'Association Jean Monnet

2

Activités de recherche en histoire de la construction européenne

Le premier domaine d'activité du CVCE est la recherche en histoire de la construction européenne aux XX^e et XXI^e siècles dans le contexte de la société de la connaissance. Cette compétence-clé du centre s'inscrit dans une approche interdisciplinaire fondée notamment sur l'histoire contemporaine, le droit international et européen et les sciences politiques, ce qui permet d'appréhender le processus de la construction européenne dans ses différentes composantes.

Les projets de recherche du CVCE répondent à différents critères tels que les avancées scientifiques, l'intérêt pour les utilisateurs d'ENA, l'originalité, un lien avec l'actualité, ou encore l'opportunité d'une coopération scientifique. L'objectif principal est de publier dans ENA des dossiers thématiques qui renvoient à des impératifs scientifiques et pédagogiques.

Au-delà de leur intérêt intrinsèque pour la recherche et pour l'enseignement, les ressources créées et régulièrement enrichies trouvent une valeur ajoutée dans la structure et dans le contexte d'un dossier thématique dans ENA. De cette manière, répondant aux missions essentielles du CVCE telles que définies par la loi et par le plan de développement du centre, ENA contribue autant à la création de nouvelles connaissances qu'à la valorisation de tout un patrimoine historique et scientifique.

Les travaux de recherche du CVCE se poursuivent en étroite coopération avec les milieux scientifiques concernés par les différentes thématiques des projets. Ainsi, des partenariats avec des universités ou des centres de recherche sont définis dès la genèse des projets, ce qui renforce la qualité scientifique des résultats. C'est également dans le cadre de ces coopérations que les chercheurs du CVCE participent à des colloques, à des séminaires ou à des journées d'étude et présentent des contributions destinées à des publications scientifiques, permettant au CVCE de s'intégrer dans un réseau de recherche international.

Enfin, l'activité de recherche du CVCE en histoire contemporaine de la construction européenne s'inscrit également dans le contexte de la société de la connaissance, notamment en se penchant sur les technologies de l'information et de la communication et les potentialités de l'environnement web 2.0.

Recherche en histoire de la construction européenne aux XX^e et XXI^e siècles dans le contexte de la société de la connaissance

- Recherche interdisciplinaire sur le processus de la construction européenne, des projets précurseurs d'unification européenne du XX^e siècle aux développements récents de l'Europe unie, y compris l'origine et l'évolution jusqu'à nos jours des organisations européennes.
- Recherche, identification, analyse et interprétation critique des sources suivant une approche interdisciplinaire (histoire contemporaine, droit international et européen, sciences politiques, études européennes...).
- Contextualisation interprétative du contenu sur la base de critères scientifiques et pédagogiques, prenant également en considération les besoins des utilisateurs d'une bibliothèque numérique (e.a. organisation et structuration des données, création d'objets d'analyse, d'interprétation ou d'illustration...).
- Analyse de l'impact de la société de la connaissance sur les domaines de recherche concernées (e.a. approche participative à la création de contenus scientifiques dans un contexte web 2.0).
- Publication et diffusion des résultats de la recherche.

Extrait du plan de développement à moyen terme 2008-2010 du CVCE

2.1. Réalisation de projets de recherche

Les principaux projets de recherche réalisés en 2008 concernent «Le congrès de l'Europe à La Haye (7-10 mai 1948)» et «Le Portugal et la construction européenne». Les dossiers thématiques publiés dans ENA qui en résultent ont été réalisés avec des centres de recherche européens dans le cadre de partenariats scellés par une convention.

Un troisième dossier thématique intitulé «Témoignages français sur la construction européenne» a été réalisé à l'occasion de la présidence française du Conseil de l'Union européenne en 2008. Ce dossier rassemble une douzaine d'interviews de personnalités françaises qui ont été acteurs ou témoins de différentes périodes de la construction européenne.

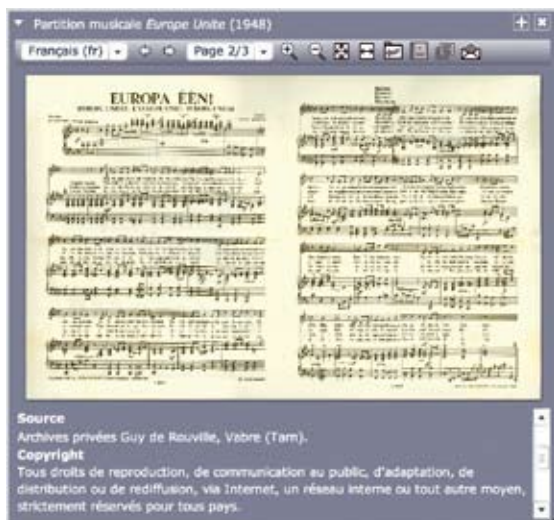
a) Le congrès de l'Europe à La Haye (7-10 mai 1948)

Dans la perspective du 60^e anniversaire du congrès de La Haye, le CVCE a consacré à cet événement historique peu étudié un dossier spécial dans la bibliothèque virtuelle ENA.

Des premiers pas des groupements qui, dans l'immédiat après-guerre, militent pour l'unité européenne jusqu'à la création du Mouvement européen en octobre 1948, plus de 350 documents multimédias font revivre cet événement fondateur dans l'histoire de la construction européenne: l'affiche officielle du congrès de La Haye, les discours prononcés par Winston Churchill et Henri Brugmans, la partition musicale de *United Europe*, l'invitation originale envoyée aux militants européens pour participer au congrès, la carte d'entrée de Paul Ramadier au congrès, des articles parus dans la presse européenne, diverses caricatures de l'époque sur le projet d'une Europe unie...

«On sentait qu'on était dans une époque où tout bougeait, où tout remuait, où tout était remis en cause, où tout pouvait aller dans le mauvais sens comme on pouvait avoir encore la faculté de redresser la barre.»

Interview de Jean-Pierre Gouzy pour European Navigator: «L'atmosphère du congrès de l'Europe à La Haye» (Paris, 19 octobre 2007)



> Partition musicale *Europe Unite* (1948)

Le 9 mai 1948, en marge des travaux du congrès de l'Europe à La Haye, les délégués participent sur la place du Dam, à Amsterdam, à un grand meeting populaire. Une partition musicale est alors distribuée et interprétée en l'honneur de la cause européenne par une foule de près de 40 000 personnes.

Les témoignages de Jean-Pierre Gouzy, de Guy Gervais de Rouville et de Charles Rutten qui, tous trois, ont personnellement participé au congrès de La Haye, complètent le dossier. Ils y décrivent l'atmosphère et les temps forts du congrès, les mouvements pro-européens d'après-guerre, ou encore les Nouvelles équipes internationales.

«Tous ensemble, demain, nous pouvons édifier (...) la plus grande formation politique et le plus vaste ensemble économique de notre temps. Jamais l'histoire du monde n'aura connu un si puissant rassemblement d'hommes libres. Jamais la guerre, la peur et la misère n'auront été mises en échec par un plus formidable adversaire.»

«Message aux Européens» rédigé et lu par Denis de Rougemont en conclusion du congrès de l'Europe (La Haye, 10 mai 1948)

Ces interviews exclusives entièrement réalisées par le CVCE sont complétées par une sélection de documents audiovisuels originaux permettant de mieux s'imprégner de l'atmosphère enthousiaste qui a caractérisé la manifestation de La Haye et l'a transformée en un succès populaire.

Le dossier contient une documentation diversifiée et sélectionnée selon les critères scientifiques propres à ENA: articles de presse, extraits de Mémoires, photos et caricatures. Tous ces documents sont structurés autour d'articles de synthèse, rédigés par le CVCE, qui permettent de mieux les contextualiser et d'en comprendre les enjeux. Une chronologie et une bibliographie indicative complètent le dossier.

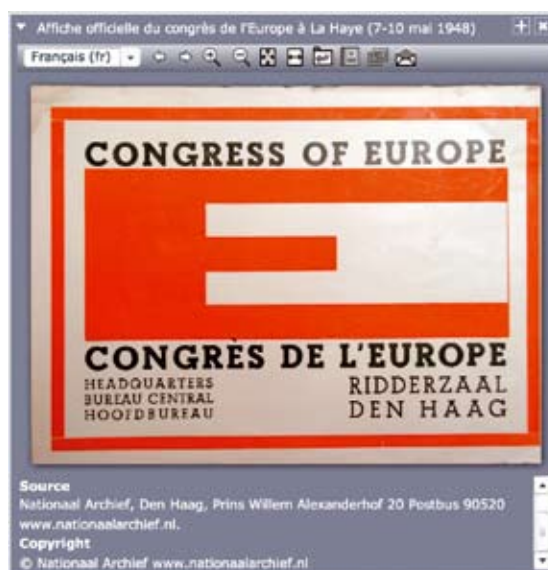
Les archives du Conseil de l'Europe, les papiers du Mouvement européen, conservés à Florence par les Archives historiques de l'Union européenne, les archives du Mouvement européen international à Bruxelles, les papiers de Paul Ramadier, conservés aux Archives départementales de l'Aveyron (Rodez), les dossiers personnels de Ronald Mackay déposés à la *London School of Economics* et les Archives nationales des Pays-Bas ont été consultés et une sélection rigoureuse de ces documents, en partie inédits, constitue la base du dossier spécial.

Ce projet de recherche est le fruit d'un partenariat entre le CVCE et l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne. Une coopération scientifique a été établie avec l'Unité mixte de recherche (UMR) «Identités, relations internationales et civilisations de l'Europe» (IRICE). À ces fins, une convention-cadre et une convention spécifique de partenariat ont été signées le 16 janvier 2008 par le professeur Robert Frank, directeur de l'IRICE et membre du comité d'experts du CVCE.

Dans le cadre de cette coopération, Jean-Michel Guieu, maître de conférences à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, a été associé à la conception du dossier qui a été officiellement présenté lors du colloque d'histoire «Autour du congrès de l'Europe à La Haye (1948-2008). L'action des milieux économiques, parlementaires et intellectuels en faveur de l'unité européenne dans l'immédiat après-guerre», organisé à Paris les 15, 16 et 17 mai 2008 par l'UMR-IRICE en partenariat avec le Réseau RICHIÉ (Réseau international de jeunes chercheurs en



> Le congrès de La Haye (7-10 mai 1948)
Ce film d'archive du *Nederlands Instituut voor Beeld en Geluid* montre les moments forts du congrès de l'Europe à La Haye.



> Affiche officielle du congrès de l'Europe à La Haye (7-10 mai 1948)

Affiche diffusée à l'occasion de l'organisation, du 7 au 10 mai 1948, du congrès de l'Europe à La Haye. Le «E» rouge choisi comme symbole de l'Europe unie ne sera définitivement remplacé par un «E» vert que quelques mois plus tard lors de la création à Bruxelles du Mouvement européen.

histoire de l'intégration européenne) et le CVCE. Deux chercheurs du CVCE y ont présenté des contributions qui seront publiées dans les Actes du colloque.



> Affiche du colloque d'histoire «Autour du congrès de l'Europe à La Haye».

D'autre part, son travail approfondi sur le sujet a permis au CVCE d'être associé en tant que *knowledge partner* aux commémorations organisées par le Mouvement européen international à La Haye les 23 et 24 mai 2008.



> Le président de la Commission européenne, José Manuel Barroso, au débat organisé à l'occasion du 60^e anniversaire du congrès de La Haye.



> Ouverture du congrès de l'Europe à La Haye (7 mai 1948)
Du 7 au 10 mai 1948, le congrès de La Haye, placé sous la présidence d'honneur de Winston Churchill, rassemble près de huit cents militants représentant les différents mouvements européens.

b) Le Portugal et la construction européenne

Initié à l'occasion de la troisième présidence portugaise du Conseil de l'Union européenne, le projet de recherche «Le Portugal et la construction européenne» est le fruit d'une coopération scientifique entre le CVCE, l'Institut d'histoire contemporaine de l'*Universidade Nova de Lisboa*, en particulier le professeur Maria Fernanda Rollo, et le *Centro de Informação Europeia Jacques Delors* (CIEJD). Cette coopération fut formalisée le 21 juin 2006 par la signature d'une convention de partenariat.

Le dossier, qui résulte de ce projet de recherche, analyse et retrace l'historique des événements qui ont conduit à l'adhésion et à la pleine participation du Portugal à l'Union européenne, ainsi qu'aux autres organisations européennes. De l'après-guerre à nos jours, plus de 500 documents multimédias retracent les périodes décisives du pays dans la construction européenne. Encadrés par des créations originales, dont notamment des articles de synthèse, des chronologies, des biographies, un glossaire et une bibliographie, les documents constituant le dossier ont été sélectionnés grâce à l'exploitation méthodique des Archives historiques du Conseil de l'Union européenne.

Cette documentation a ensuite été complétée par la publication de pièces d'archives en provenance d'autres fonds, notamment des Archives diplomatiques du ministère des Affaires étrangères du Portugal, des Archives historiques du Conseil de l'Europe, des photos de l'agence de presse LUSA ou encore des vidéos de la chaîne de télévision RTP. Le dossier a été enrichi de documents inédits tels que des interviews exclusives, réalisées par le CVCE, de

personnalités portugaises de premier plan qui ont marqué l'histoire européenne du Portugal. Ainsi, les témoignages de José da Silva Lopes, de José Medeiros Ferreira et d'António Vitorino rehaussent la valeur historique et scientifique de ce projet.

Le dossier a officiellement été présenté le 20 mai 2008 au ministère des Affaires étrangères à Lisbonne, en présence de Manuel Lobo Antunes, secrétaire d'État adjoint aux Affaires européennes du Portugal et de Nicolas Schmit, ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration du Luxembourg.

> Caricature d'Haitzinger sur la question des produits agricoles ibériques (20 février 1985)

«Entrez!» En février 1985, dans la perspective de l'adhésion prochaine du Portugal et de l'Espagne aux Communautés européennes, le caricaturiste Horst Haitzinger illustre les enjeux agricoles de l'élargissement.



> Présentation du dossier «Le Portugal et la construction européenne» au ministère des Affaires étrangères à Lisbonne.





> Jacques Delors et Aníbal Cavaco Silva lors de la cérémonie de signature de l'Accord EEE (Porto, 2 mai 1992)

Le 2 mai 1992, Aníbal Cavaco Silva, Premier ministre portugais, João de Deus Pinheiro, ministre portugais des Affaires étrangères, et Jacques Delors, président de la Commission des Communautés européennes, sont présents à Porto pour la signature de l'Accord sur l'Espace économique européen (EEE).



> La une du *Correio da Manhã* sur la signature du traité d'adhésion du Portugal aux Communautés européennes (13 juin 1985)

Le 13 juin 1985, le quotidien portugais *Correio da Manhã* consacre sa une à la signature, la veille à Lisbonne, du traité d'adhésion du Portugal aux Communautés européennes.



> Demande d'adhésion du Portugal à la Communauté économique européenne (28 mars 1977)

Demande d'adhésion du Portugal à la Communauté économique européenne (CEE), en date du 28 mars 1977, adressée par Mário Soares, Premier ministre portugais, à David Owen, président en exercice du Conseil des Communautés européennes.

c) Témoignages français sur la construction européenne

Dans le cadre de la présidence française du Conseil de l'Union européenne, le CVCE a réalisé et publié en octobre 2008 le dossier spécial «Témoignages français sur la construction européenne», un projet qui met en lumière le rôle de la France dans le processus d'intégration européenne. Il réunit des interviews de personnalités françaises qui, de par les fonctions qu'elles ont occupées au cours de leur carrière, ont été des acteurs et témoins privilégiés de la construction européenne: Georges Berthoin, Paul Collowald, Édith Cresson, Nicole Fontaine, Jean François-Poncet, Jean-Pierre Gouzy, Élisabeth Guigou, Catherine Lalumière, Alain Lamassoure, Jacques de Larosière, Pierre Moscovici, Jacques-René Rabier, Hubert Védrine.

Préparées et menées par des historiens et des juristes du CVCE spécialisés dans les questions européennes, ces interviews exclusives constituent une source unique regroupant pour la première fois des témoignages de ministres, de députés européens, de hauts fonctionnaires et de journalistes.

De nombreux sujets sont abordés, couvrant dans leur ensemble toute la période de l'après-guerre jusqu'à nos jours: le congrès de La Haye, le discours de l'Horloge, les traités de Rome, le Conseil de l'Europe, la politique européenne des présidents de la République, la marche vers l'Union économique et monétaire, les élargissements, la Convention européenne, le traité de Lisbonne...

Chaque interview est consultable en intégralité ainsi que par extraits, et est accompagnée d'une notice biographique des personnalités, d'une bibliographie indicative, des extraits de leurs écrits et d'une sélection de documents historiques illustrant les sujets en question.

Le dossier a été officiellement présenté en présence du ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration, Nicolas Schmit, lors de la table ronde «Europe: histoire(s) de(s) crises» organisé par le CVCE le 22 octobre dans les locaux de la Maison de l'Europe de Paris.

Le projet a été poursuivi en 2009 en vue de compléter le dossier avec les témoignages d'autres personnalités françaises, dont notamment Valéry Giscard d'Estaing, Pierre Bernard-Reymond et Gabriel Robin.



Georges Berthoin

«Il y avait eu cette fameuse phrase qui était toujours répétée dans tous les discours d'Acheson: «L'Angleterre a perdu un empire, elle n'a pas trouvé de rôle» et ils se sont dit – et ça je l'ai entendu dans des réunions très privées: «Eh bien, notre rôle, c'est d'être le chef de l'Europe, le leader de l'Europe». Mais la place était prise [...], c'est-à-dire qu'à l'intérieur du groupe des Six, de Gaulle sentait que la France était le leader pour des tas de raisons plus ou moins complexes. Donc, à la fois l'Europe à l'anglaise, c'était plutôt l'Europe, sur le plan institutionnel, l'Europe de de Gaulle, mais il ne voulait pas avoir cette concurrence dans le leadership.»



Paul Collowald

«Donc, ces personnages, Walter Hallstein, Mansholt, Marjolin, Pisani, tous ceux-là, ce 30 juin, et Spaak, que je viens de citer, avaient le sentiment que c'était grave, mais pas à ce point, puisqu'on a appris alors que le gouvernement français avait demandé à son ambassadeur, représentant permanent, monsieur Boegner, de rentrer à Paris – c'est ce qui explique cette expression un peu bizarre de la «chaise vide».



Édith Cresson

«Et pour le ministre de l'agriculture français c'est spécialement difficile. Pourquoi? Car la France produit de tout [...]. On ne peut qu'essayer de tisser des liens avec ceux qui ont ponctuellement des intérêts semblables aux nôtres pour essayer de faire des coalitions. C'était effectivement difficile, mais intéressant.»



Jean-Pierre Gouzy

«Alors, ce courant européen en France – dans les années..., je dirais 1946, 1947, 1948 – est un peu un contre-courant, paradoxalement, en ce sens que les courants dominants dans notre pays, à ce moment-là, c'est le courant communiste, du Parti communiste, qui fait 25 % des suffrages lors des élections; [...] Donc le mouvement d'idée en faveur de l'Europe, et d'une Europe de type fédéral, ou même d'une Europe unie, est un mouvement qui est un peu à contre-courant – mais néanmoins, qui trouve son emploi. Il s'impose de lui-même, ce n'est pas quelque chose d'artificiel, c'est quelque chose qui vient comme un besoin, à un moment donné, auquel il faut répondre.»



Nicole Fontaine

«La grande difficulté, qui n'est pas totalement résolue, c'est la distance beaucoup trop grande entre la décision et son application dans la vie quotidienne des gens. [...] Sans parler aussi [...] de la très grande complexité de certaines choses, je pense particulièrement au programme communautaire d'éducation et de formation [...] c'est d'une complexité absolument terrible.»



Hubert Védrine

«[...] Dans les crises, les gens disent: "il faut revenir à l'enthousiasme des débuts". Il n'y a jamais eu d'enthousiasme, les peuples n'ont rien demandé. Des petits groupes visionnaires ont pensé la suite [...]. Tant que c'était du despotisme éclairé, ça passait au Parlement, plus ou moins bien [...]. Il me semble que les peuples ne demandent pas à être intégrés [...]. En revanche, aucun peuple européen n'est opposé à la poursuite de la construction. La demande dominante dans l'Europe d'aujourd'hui, c'est un pouvoir de proximité.»



Élisabeth Guigou

«C'est très difficile d'intéresser les peuples aux institutions. C'est obscur. Les peuples sont intéressés au sens de l'Europe. Pourquoi on fait l'Europe? Les institutions sont un instrument très important mais un instrument parmi d'autres. Je pense que l'on a eu tort de confondre la fin et les moyens, c'est-à-dire de présenter le projet de traité constitutionnel comme l'Europe politique. L'Europe politique pour les gens, c'est "qu'est-ce que fait l'Europe?"»



Catherine Lalumière

«L'atmosphère n'était pas euphorique, à Milan. [...] La réunion commence, elle a été tendue d'un bout à l'autre [...]. L'idée de réformer les institutions que Jacques Delors appelait de ses vœux, s'est heurtée à des résistances très fortes. Pour réformer ces institutions [...], il fallait réunir une CIG. [...] On pouvait penser que pour réunir une CIG, il fallait l'unanimité. À l'époque, l'unanimité c'était quand même la règle. Et là, la présidence italienne a fait un coup d'éclat, ce n'était pas contraire au traité, elle interprétait l'absence de précédent. On pensait qu'il fallait l'unanimité et Craxi a dit : "Non ce n'est pas impératif. Je vais faire voter et on réunira la CIG si on a une majorité. [...] Le passage en force par la présidence italienne s'est révélé une bonne chose.»



Alain Lamassoure

«Tous les participants à la dernière journée de la Convention ont eut le sentiment de vivre un moment historique. Nous étions très émus. Le «non» français nous a plongés dans un désespoir profond. (...) L'expérience a montré qu'à partir du moment où il y a un besoin profondément ressenti par les populations, au-delà des dirigeants mêmes, d'unir l'Europe, il y a toujours quelqu'un, une personne, une institution, un parti, qui reprend le flambeau et trouve une solution. (...) Après l'échec de la Constitution, le «quelqu'un», c'était Nicolas Sarkozy (...) cette fois-ci, c'est lui qui d'une certaine manière a sauvé l'Europe.»



Jacques-René Rabier

«Schuman a envoyé l'un de ses proches collaborateurs à Adenauer pour avoir son accord. Schuman ne voulait soumettre le projet au gouvernement français que s'il savait que les Allemands l'accepteraient. Or, le matin même du 9 mai 50, le collaborateur de Schuman a téléphoné de Bonn: «Adenauer est d'accord, accepte le plan» et Schuman donc a fait passer le plan au gouvernement français le 9 mai 50 et l'a rendu public dans le salon de l'Horloge du ministère des Affaires étrangères au Quai d'Orsay le 9 mai 1950 à 18 heures. Et comme dit l'autre: j'y étais.»



Jean François-Poncet

«N'oublions pas que c'était la guerre d'Algérie qui battait son plein, et qu'on a eu un épisode qui est arrivé au milieu de la négociation: c'est l'opération que la France et l'Angleterre ont conduite pour reprendre militairement le contrôle du canal de Suez. Et c'est intéressant de voir quelles conséquences contradictoires l'Angleterre et la France ont tiré de cet épisode. L'Angleterre en a tiré la conclusion que désormais, il fallait naviguer dans le sillage direct des États-Unis, dont elle ne s'est d'ailleurs depuis lors jamais distinguée, jusqu'à l'affaire irakienne. La France en a tiré la conclusion que si on voulait exister face aux États-Unis et à l'URSS, il fallait que l'on fasse une Europe unie.»



Jacques de Larosière de Champfeu

«En mi-1975, compte tenu des divergences de politiques économiques, essentiellement entre la France et l'Allemagne, et compte tenu des différences aussi entre les tendances inflationnistes entre les deux pays, je pensais que faire l'union monétaire avec autant de volontarisme, sans suffisamment se préoccuper de la convergence des politiques économiques était quelque chose de dangereux.»



Pierre Moscovici

«Dès le 29 mai 2005, j'ai dit que le traité est mort, mon traité, je le constatais avec douleur, mais je savais en même temps qu'on n'y arriverait pas. Cela dit, quand je regarde un peu rétrospectivement cette période là, je suis sûr que cela restera pour moi une période extrêmement forte, une période extrêmement dense et un moment où on a raté un rendez-vous avec l'Europe.»

d) Autres dossiers de recherche en préparation

Les autres travaux de recherche réalisés en 2008 concernent principalement le projet «Union de l'Europe occidentale», réalisé en partenariat avec l'Institut d'études européennes de l'Université libre de Bruxelles, en particulier avec le professeur Eric Remacle et avec André Dumoulin, chargé de conférences, qui sera publié en 2009.

En vue de la présidence espagnole au 1^{er} semestre 2010, les préparatifs déjà entamés pour le projet de recherche «L'Espagne et la construction européenne» réalisé en coopération avec le professeur Antonio Moreno Juste de l'Universidad Complutense de Madrid ont été poursuivis en 2008.

Par ailleurs, le Centre s'est consacré à la réalisation et à la production d'une série d'interviews dans le cadre du projet conjoint avec le ministère luxembourgeois des Affaires étrangères et de l'Immigration, «Souvenirs d'ambassadeurs». Ce projet, destiné à consigner le témoignage oral d'ambassadeurs honoraires luxembourgeois afin de retracer leur carrière diplomatique, se prolongera jusqu'en 2009.

Enfin, avec pour objectif d'optimiser constamment la qualité du contenu, l'accent a été mis sur

la consolidation et la mise à jour de plusieurs dossiers thématiques, notamment «Naissance de l'Europe communautaire», «L'échec d'Euratom», «Le Royaume-Uni et les candidatures au Marché commun», «La fin de la Guerre froide et les changements géopolitiques en Europe», «Les rapports entre les deux blocs», «Parlement européen», «Cour des comptes européenne», «Comité économique et social européen», «Comité des régions» et «Le financement de l'Union européenne».

2.2. Recueillir et valoriser les sources orales

19 heures d'interviews d'acteurs et de témoins de la construction européenne enregistrées en 2008

Depuis plusieurs années, fidèle à une démarche documentaire originale, le CVCE recueille des témoignages oraux à vocation patrimoniale, scientifique et pédagogique. Les sources sonores et audiovisuelles ainsi collectées sur la base d'interviews personnalisées enrichissent grandement le fonds documentaire sur l'histoire de la construction européenne. D'un point de vue méthodologique, ce patrimoine immatériel accroît considérablement le corpus des sources de l'historien. Les avantages de l'histoire orale sont nombreux et aujourd'hui pleinement reconnus dans le champ des sciences sociales.

En retraçant leur parcours européen et en interprétant les événements nationaux et internationaux à la lumière de leurs souvenirs personnels, les acteurs et les témoins privilégiés de la construction européenne (responsables politiques, diplomates, hauts fonctionnaires, banquiers, syndicalistes, journalistes...) permettent à chacun de se plonger dans l'histoire du temps présent en tirant profit d'un regard porté «de l'intérieur». Ce matériau vivant, qui fait désormais partie de la boîte à outils de l'historien, complète utilement les documents historiques issus d'archives inédites publiées.

En 2008, le CVCE a réalisé plusieurs interviews, ce qui porte à 38 le nombre de témoignages accessibles sur ena.lu.

Le 11 juin 2008, un mois avant sa mort tragique, l'historien polonais et membre du Parlement européen, Bronislaw Geremek, a confié ses souvenirs de la construction européenne à

l'équipe du CVCE. Le centre a pu valoriser ce dernier témoignage à l'occasion de cérémonies commémoratives. Ainsi, des extraits de son interview ont été projetés le 7 octobre 2008 à l'Université libre de Bruxelles lors d'une soirée organisée par le Groupe de l'Alliance des Démocrates et des Libéraux pour l'Europe au Parlement européen et le 16 décembre 2008 au Collège d'Europe à Natolin, où le professeur Geremek avait enseigné.



«...On ne doit pas se former l'idée de l'identité contre les autres... Mais je crois qu'il est plus important de former le sentiment d'identité de façon positive. Qu'est-ce qui est important pour nous les Européens? Puisque c'est une question difficile, je crois qu'elle doit être présente dans tout le débat européen et pour toujours.»

Interview de Bronislaw Geremek: la question de l'identité européenne (Bruxelles, 11 juin 2008)

2.3. Contributions scientifiques

L'intégration du CVCE dans un environnement scientifique passe également par la participation à des colloques et à des conférences internationales consacrés à des sujets de recherche spécifiques et par la publication d'articles scientifiques, validés par un comité éditorial, dans des revues spécialisées. En 2008, les organisateurs de colloques ont à plusieurs reprises sollicité la participation des chercheurs du CVCE reconnaissant ainsi leurs compétences.

Les 11 et 12 avril 2008, une conférence internationale sur le traité de Lisbonne et l'avenir du constitutionalisme européen a eu lieu à l'Institut universitaire européen de Florence en collaboration avec *European Community Studies Association (ECSA) – Austria*. Hervé Bribosia, responsable scientifique au CVCE, y a présenté sa contribution portant sur les nouvelles dispositions institutionnelles du traité de Lisbonne qui sont pour la plupart issues du projet de Constitution européenne. Cette réforme institutionnelle, longtemps débattue depuis le traité de Maastricht, a notamment trait aux questions les plus sensibles qui touchent à la représentation des différents États membres au sein des institutions, à savoir la composition de la Commission européenne et du Parlement européen, et la définition du vote à majorité qualifiée au sein du Conseil. Elle porte également sur l'évolution des relations institutionnelles, en particulier suite à l'institutionnalisation du Conseil européen et la réforme de la présidence du Conseil. Cette contribution a été publiée dans un ouvrage collectif édité par les organisateurs de la conférence.

Les 15, 16 et 17 mai 2008, l'Unité mixte de recherche IRICE et le réseau RICHIE (Réseau international de jeunes chercheurs en histoire de l'intégration européenne) ont organisé à Paris, avec la collaboration du CVCE, le colloque d'histoire «Autour du congrès de l'Europe à La Haye (1948-2008)». L'action des milieux économiques, parlementaires et intellectuels en faveur de l'unité européenne dans l'immédiat après-guerre». Les Actes de ce colloque paraîtront en 2009 à Bruxelles aux éditions PIE-Peter Lang. Une contribution d'Étienne Deschamps, chercheur au CVCE, intitulée «Le congrès de La Haye dans la bibliothèque

numérique *European Navigator* (www.ena.lu)» et une contribution de Frédéric Clavert, chercheur au CVCE, intitulée «Expérience économique de l'entre-deux-guerres et projets européens» figureront dans les Actes.



> Catherine Lalumière et Étienne Deschamps au colloque d'histoire «Autour du congrès de l'Europe à La Haye» à Paris.

BRIBOSIA, Hervé, «The Main Institutional Innovations of the Lisbon Treaty», in GRILLER, Stephan; ZILLER, Jacques (eds.), *The Lisbon Treaty. EU Constitutionalism without a Constitutional Treaty?*, Vienna, Springer, 2008, pp. 57-78.

CLAVERT, Frédéric, «Expérience économique de l'entre-deux-guerres et projets européens», dans J.-M. Guieu (dir.), *Autour du congrès de l'Europe à La Haye (1948-2008)*, Actes du colloque de Paris (15-17 mai 2007), Bruxelles, PIE-Peter Lang, 2009 [à paraître].

DESCHAMPS, Étienne, «Le congrès de La Haye dans la bibliothèque numérique European Navigator (www.ena.lu)», dans J.-M. Guieu (dir.), *Autour du congrès de l'Europe à La Haye (1948-2008)*, Actes du colloque de Paris (15-17 mai 2007), Bruxelles, PIE-Peter Lang, 2009 [à paraître].

2.4. Méthodologie et conceptualisation

Un dernier volet des travaux du CVCE dans le domaine de la recherche interdisciplinaire sur la construction européenne consiste à analyser l'impact de la société de la connaissance, et notamment de l'environnement web 2.0, sur un plan méthodologique et conceptuel. Les technologies de l'information et de la communication transforment les sciences humaines et sociales. Les réflexions sur l'usage de l'ordinateur et de l'internet dans les pratiques, méthodes et productions des historiens se font progressivement plus nombreuses. Toutefois, l'histoire contemporaine est restée relativement à l'écart des usages scientifiques numériques et des réflexions méthodologiques qui y sont liées. Pour cette raison, le CVCE et le master académique en Histoire européenne contemporaine de l'Université du Luxembourg organisent les 15 et 16 octobre 2009 le symposium «L'histoire numérique à l'ère digitale». L'ambition de cet événement, auquel participera le professeur Dan Cohen (*Center for History and New Media, Université George Mason*), est de s'insérer dans le courant des humanités numériques, indispensable futur des sciences sociales et humaines dans le contexte de la société de la connaissance.

2.5. Partenariats et collaborations

Dans le cadre de sa mission de créer et d'entretenir des réseaux de coopération européens et internationaux, le CVCE favorise les partenariats, notamment dans les domaines de la recherche et de l'enseignement, scellés par des conventions-cadre de partenariat et des conventions spécifiques en fonction des projets concrets. Ainsi, des collaborations ont-elles été établies avec des universités, des centres de recherche, des centres d'archives, de documentation et d'information sur l'Europe, ou encore avec une organisation reconnue de la société civile telle que le Mouvement européen.

Grâce à ces partenariats, le CVCE a pu initier ou contribuer à plusieurs projets de recherche ainsi que développer sa documentation sur la construction européenne. La bibliothèque numérique s'en trouve ainsi enrichie, et sa crédibilité scientifique renforcée.

Plus généralement, de tels partenariats ont pour le CVCE l'intérêt de générer des idées novatrices et un transfert de connaissances théoriques et pratiques ainsi que de contribuer à la visibilité réciproque des institutions partenaires.

Partenaires clés du CVCE en 2008

- Université du Luxembourg

Coopération dans le cadre du master académique en histoire européenne contemporaine, notamment à travers la direction, les 18 et 25 novembre et 2 décembre 2008, de trois séances du séminaire «Heuristique et méthodologie en histoire de la construction européenne – exercices pratiques» assuré par le professeur René Leboutte et la collaboration au cycle de conférences «Forum Europe – Histoire et Actualité».

Collaboration avec le professeur Herwig Hofmann pour l'élaboration du Cours de droit européen I (*European Law I*) publié dans ENA.

Co-organisation du symposium international «L'histoire contemporaine à l'ère digitale» qui aura lieu les 15 et 16 octobre 2009.

- UMR «Identités, relations internationales et civilisations de l'Europe» (IRICE) – Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne

Coopération scientifique avec Jean-Michel Guieu, maître de conférences, pour l'élaboration du dossier de recherche «Le congrès de l'Europe à La Haye (7-10 mai 1948)» publié dans ENA. Présentation des résultats lors du colloque international d'histoire organisé à Paris les 15, 16 et 17 mai 2008. La contribution d'Étienne Deschamps intitulée «Le congrès de La Haye dans la bibliothèque numérique *European Navigator* (www.ena.lu)» et la contribution de Frédéric Clavert intitulée «Expérience économique de l'entre-deux-guerres et projets européens» figureront dans les Actes du colloque à paraître en 2009.

- Institut d'histoire contemporaine de l'Universidade Nova de Lisboa et Centro de Informação Europeia Jacques Delors (Lisbonne)

Coopération scientifique avec le professeur Fernanda Rollo pour l'élaboration du dossier de recherche «Le Portugal et la construction européenne» publié dans ENA. Présentation des résultats au ministère des Affaires étrangères à Lisbonne, le 20 mai 2008, en présence de Manuel Lobo Antunes, secrétaire d'État adjoint aux Affaires européennes du Portugal, et de Nicolas Schmit, ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration du Luxembourg.

- Institut d'études européennes de l'Université Libre de Bruxelles

Coopération scientifique avec le professeur Eric Remacle et avec André Dumoulin, chargé de conférences, pour l'élaboration du dossier de recherche «Union de l'Europe occidentale» qui sera publié dans ENA en 2009.

- Historisches Seminar II – Universität zu Köln et Institut für Geschichte – Universität Hildesheim

Organisation d'un workshop intitulé «Didactique de l'intégration européenne», le 4 juillet 2008 au CVCE, réunissant une délégation de chercheurs conduits par les professeurs Jürgen Elvert de l'Université de Cologne et Michael Gehler de l'Université de Hildesheim. Au programme, une réflexion approfondie sur les multiples possibilités d'utilisation d'ENA dans les cours sur l'histoire de la construction européenne ainsi que les différentes possibilités qu'ENA offre du point de vue didactique.

Les contributions scientifiques des professeurs Elvert et Gehler, respectivement sur «Walter Hallstein, biographie d'un Européen (1901-1982)» et sur «L'Autriche en Europe», ont également enrichi le contenu d'ENA en 2008.

- Institut universitaire européen et Archives historiques de l'Union européenne (Florence)

Participation d'Étienne Deschamps et de Christian Lekl aux Ateliers multimédias (cycle de conférences destinées à l'information et à la promotion de l'utilisation des TIC dans la recherche en sciences humaines et sociales) organisés par Serge Noiret le 26 novembre 2008. Présentation d'ENA et des résultats du partenariat concernant la bibliothèque virtuelle sur l'histoire de l'intégration européenne (*Virtual Library - European Integration History*).

Nouvelles recherches dans les Archives historiques de l'Union européenne dans le cadre des projets sur le congrès de La Haye, l'Union de l'Europe occidentale et l'Union économique et monétaire.

Contribution scientifique d'Hervé Bribosia, intitulée «*The Main Institutional Innovations of the Lisbon Treaty*», présentée à la conférence internationale organisée les 11 et 12 avril 2008 à l'Institut universitaire européen en collaboration avec la *European Community Studies Association (ECSA) – Austria*. Publication en 2008.

- Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse

Coopération avec le professeur Samuel Priso-Essawé, vice-président, responsable de l'axe scientifique «Intégration Comparée» du Laboratoire «Biens, Normes, Contrats», et avec le professeur Jörg Gerkrath de l'Université du Luxembourg, pour la réalisation d'une interview de Charles-Ferdinand Nothomb destinée à être diffusée lors du colloque co-organisé par l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse et l'Institut des Relations Internationales du Cameroun, sur le thème «La question du niveau pertinent d'intégration. Regards croisés sur l'intégration en Europe et en Afrique centrale», qui a eu lieu à Yaoundé du 4 au 6 novembre 2008.

- Mouvement européen international

Coopération lors de la célébration officielle du 60^e anniversaire du congrès de l'Europe à La Haye les 23 et 24 mai 2008, en présence de José Manuel Barroso, président de la Commission européenne, Hans-Gert Pöttering, président du Parlement européen, et Frans Timmermans, ministre néerlandais des Affaires européennes. Contribution du CVCE comme conseiller scientifique (*knowledge partner*). Participation d'Hervé Bribosia au comité scientifique du Forum européen de la société civile «*Building the Europe of the Future Together*». Présentation du dossier de recherche «Le congrès de l'Europe à La Haye (7-10 mai 1948)» dans ENA.

Co-organisation, ensemble avec le Centre de rencontre de Pont d'Oye, d'une conférence-débat sur le congrès européen de La Haye de 1948 par le professeur Michel Dumoulin, de l'Université catholique de Louvain, et d'une exposition sur les fondations du Mouvement européen international et du traité de Rome, le 10 février 2008.

- Maison de Robert Schuman (Scy-Chazelles)

Partenariat spécifique pour l'élaboration de contenu dans le cadre de l'ouverture de la nouvelle extension muséographique dédiée à Robert Schuman en mai 2009. De nouvelles sources documentaires, dont les Archives départementales de la Moselle, viennent enrichir le dossier «Naissance de l'Europe communautaire» publié dans ENA.

3

Recherche et développement en bibliothèques numériques orientées utilisateur

Recherche et développement en bibliothèques numériques orientées utilisateur

- Recherche et développement dans le domaine des environnements de connaissances et plus particulièrement des bibliothèques numériques de type multimédia, multisource et multilingue à caractère scientifique et pédagogique.
- Étude des communautés d'utilisateurs et de l'expérience utilisateur.
- Conception de fonctionnalités et de services pour bibliothèques numériques
- Développement de systèmes d'information distribués permettant le fonctionnement d'une bibliothèque numérique spécialisée interopérable avec les systèmes actuels et en cours de création au niveau européen.
- Transfert de connaissances et de compétences.

Extrait du plan de développement à moyen terme 2008-2010 du CVCE

Dans son plan de développement à moyen terme 2008-2010, le CVCE s'engage à mener à bien des activités de recherche et de développement dans le domaine des environnements de connaissances et plus particulièrement dans celui des bibliothèques virtuelles de type multimédia, multisource et multilingue à caractère scientifique et pédagogique.

En effet, dans le contexte de la société de la connaissance, le choix du moyen de transmission des connaissances est primordial. Afin d'atteindre au mieux les citoyens européens, le CVCE a opté pour le développement d'une bibliothèque virtuelle spécialisée en histoire de la construction européenne. Or, tout comme la société de la connaissance, le domaine des bibliothèques virtuelles est un domaine jeune et complexe qui cherche ses repères. De par ses travaux, le CVCE contribue activement à faire progresser la société de la connaissance et à mettre en place les outils nécessaires à son évolution. Les travaux du CVCE sont d'abord réalisés dans le but de faire avancer le développement d'ENA et de son environnement. Ensuite, les connaissances et les compétences acquises dans ce domaine sont destinées à être transférées vers l'ensemble des acteurs du domaine des bibliothèques virtuelles.

La période 2008-2010 est consacrée au développement et à la mise en œuvre du nouvel environnement virtuel du CVCE, y compris un nouveau système de gestion des contenus pour la bibliothèque virtuelle ENA. Il s'agit de développer l'infrastructure matérielle et logicielle supportant

les besoins fondamentaux de la bibliothèque virtuelle ENA ainsi que ses évolutions futures.

En 2008, le CVCE a initié plusieurs études portant notamment sur l'analyse des groupes cibles et sur l'analyse des flux du système de gestion des contenus de la bibliothèque virtuelle ENA. Les conclusions de ces études permettront, entre autres, de développer une version actualisée et valorisée de la bibliothèque virtuelle ENA ancrée dans un cadre théorique qui prend en compte les innovations scientifiques, technologiques et juridiques les plus récentes, en l'adaptant aux modèles de référence reconnus en la matière (tel que le *Delos Digital Library Reference Model*). Cette version revisitée sera résolument tournée vers l'utilisateur tout en prenant en considération les défis spécifiques liés au domaine des bibliothèques numériques, à savoir l'interopérabilité, le multilinguisme ou encore les questions des droits d'auteur. Les ressources et les services sélectionnés traduiront les besoins des communautés d'utilisateurs qu'ils serviront. Le nouvel environnement virtuel du CVCE permettra aux utilisateurs d'interagir à la fois avec les contenus numériques proposés mais également entre eux. En introduisant cette nouvelle dimension sociale, la bibliothèque virtuelle ENA s'inscrira clairement dans l'écosystème du web 2.0.

3.1. Études préliminaires dans la perspective du nouvel ENA

En vue de l'élaboration des études préliminaires au développement du nouvel ENA, le CVCE a procédé à une adaptation structurelle en créant un groupe d'études interne spécialisé en bibliothèques numériques et soutenu par le concours d'un *visiting researcher* détaché du *National Institute of Informatics* (NII) de Tokyo. Dans le contexte d'une réflexion stratégique sur le développement de la bibliothèque virtuelle ENA à moyen et à long terme, plusieurs études ont été initiées qui serviront de sources et de références pour la mise en œuvre du cahier des charges de la nouvelle version d'ENA.

- Première analyse des groupes cibles futurs. Les groupes cibles prioritaires d'ENA, à savoir les chercheurs et les enseignants, font l'objet d'une attention particulière. Ainsi, des recherches portant sur les spécificités métiers de ces derniers ont été entreprises au CVCE dès 2008 et se poursuivront en 2009. Ces études permettront au final de proposer des outils et des services à forte valeur ajoutée pour les groupes cibles concernés. Parmi les études figure celle réalisée en coopération avec l'Équipe Transdisciplinaire sur l'Interaction et la Cognition (ETIC) de l'Université Paul Verlaine – Metz, sous la direction du Dr. Éric Brangier, qui a permis d'obtenir un regard critique sur l'existant ainsi que des recommandations ergonomiques et fonctionnelles pour le nouvel ENA. En 2009, le CVCE poursuivra ces études afin de connaître d'une manière systématique les utilisateurs (internes, externes) pour concevoir et suivre les fonctionnalités et les services en relation avec leurs besoins.

- Première analyse interne des flux futurs du système de gestion des contenus: essentiellement basée sur des diagrammes de flux d'informations, elle traduit les réflexions sur l'organisation future du système d'information en fonction des nouveaux axes stratégiques de développement.

- Étude préliminaire sur l'architecture future: le CVCE et le Centre de Recherche Public Gabriel Lippmann (CRPGL) ont conjointement réalisé en 2008 une analyse préliminaire visant à ébaucher l'architecture logicielle et matérielle du nouvel ENA et à définir les technologies potentiellement utilisables pour sa réalisation.

- Référentiel métier: les principaux livrables de l'étude réalisée en collaboration avec le Centre de Recherche Public Henri Tudor (CRPHT) en 2008 correspondent à une cartographie des processus métier existants au CVCE ainsi qu'à une première cartographie des processus du système de gestion de contenus. Au-delà des documents délivrés, cette étude a permis au CVCE d'être accompagné dans une démarche d'introspection du fonctionnement interne de l'organisation et d'une première formalisation de son potentiel d'amélioration.

Les conclusions théoriques des études préalables seront reformulées en fonctionnalités pratiques et confrontées à des choix technologiques. Les études contribuent ainsi à jeter les bases d'un cadre référentiel de qualité en vue de la réalisation d'une version innovante de la bibliothèque virtuelle ENA centrée utilisateurs. Sur cette base, le cahier de charges global, prévu par le programme d'activité 2009, fournira une description fonctionnelle de la future bibliothèque ENA.

3.2. Transfert des connaissances dans le domaine des bibliothèques numériques

Grâce à l'expérience acquise par le CVCE depuis plusieurs années déjà, le centre est régulièrement sollicité en vue du transfert de connaissances dans le domaine des bibliothèques numériques.

Ainsi, le CVCE intervient au master intitulé *International Master in Digital Library Learning* (DILL) initié par les Universités de Parme, de Tallin et d'Oslo. Le Master DILL est un diplôme destiné aux professionnels de l'information souhaitant évoluer dans le monde complexe des bibliothèques numériques. Les objectifs principaux du master sont d'acquérir des connaissances sur la gestion de l'information à l'ère numérique en étudiant l'état de l'art, les meilleures pratiques et les principaux outils existants; de développer des compétences scientifiques en participant à des projets de recherche; de comprendre l'impact des nouveaux environnements digitaux quant au rôle des professionnels de l'information dans la société de l'information. De vocation internationale et soutenue par le programme européen *Erasmus Mundus*, cette formation se déroule sur trois semestres, suivie d'un stage de fin d'étude et la rédaction d'un rapport scientifique (*Master Thesis*). En 2008, le CVCE a en outre

accueilli deux stagiaires venus respectivement de l'Indonésie et de Thaïlande dans le cadre de leur master en bibliothèque numérique. Leurs travaux portent notamment sur l'analyse des fonctionnalités à implémenter dans le cadre du développement de la prochaine version d'ENA et du système de gestion d'information multimédia qui lui sera associé.

La présentation de la «Biographie d'une bibliothèque numérique consacrée à l'histoire de l'Union européenne: *European NAVigator*, du CD-Rom au Web 2.0» aux journées d'études sur les bibliothèques numériques à l'heure du Web 2.0, organisées par l'Université d'Artois et l'Université de Paris 8 le 22 mai 2008, et la participation du CVCE au *programme committee* de la 12^e édition de la *European Conference on Research and Advanced Technology for Digital Libraries* (ECDL) à Aarhus (Danemark), les 14-19 septembre 2008, ont permis de procéder à des échanges de bonnes pratiques avec des experts et d'envisager de nouvelles voies de collaboration. Dans le domaine de l'ergonomie et de l'IHM (Interface Homme-machine), le CVCE a participé à la création du réseau professionnel France Luxembourg Usability Professionnal Association (FLUPA), dont l'objectif est la capitalisation des connaissances sur l'ergonomie et les notions qui lui sont associées.

Pour favoriser le rapprochement entre l'histoire et le monde digital, le CVCE a présenté ENA et le projet *Virtual Library – European Integration History Index* lors des «ateliers multimédias» à l'Institut universitaire européen de Florence, le 26 novembre 2008, et il a participé à la conférence internationale sur les *Digital Humanities* qui s'est tenue du 24 au 29 juin 2008 à l'Université d'Oulou en Finlande.

Le CVCE par le biais de sa directrice, Marianne Backes, est membre du comité éditorial de la revue scientifique *Les Cahiers du Numérique* qui propose d'offrir à tous les chercheurs concernés par les problématiques du numérique un espace de publications critique et constructif au service de travaux de recherches originaux.

La directrice du centre fait également partie du comité de conseillers externes du projet *DL.org* qui a commencé ses activités le 1^{er} décembre 2008. *DL.org* est une action de coordination sur l'interopérabilité, les meilleures pratiques et les fondations conceptuelles des bibliothèques

numériques. Les conseillers externes, sélectionnés pour leur expertise dans le domaine, guideront les orientations stratégiques du projet. Ce projet est financé en partie par le 7^e programme cadre de recherche et de développement de la Commission européenne.

3.3. Europeana: une bibliothèque numérique consacrée au patrimoine culturel européen



En 2008, le CVCE devient officiellement membre du *EuropeanaNet network* (*EDLnet Thematic Network Partner Group, programme eContentplus*). L'initiative de créer une bibliothèque numérique visant à mettre en ligne le patrimoine culturel de l'Europe remonte à l'an 2000.

Le 20 novembre 2008, Viviane Reding, commissaire responsable de la société de l'information et des médias lance la bibliothèque numérique européenne Europeana à Luxembourg et souligne le rôle pionnier du CVCE en matière de bibliothèques numériques. Le CVCE a contribué à Europeana en mettant à disposition plus de 25 000 objets multimédias en provenance d'ENA. Ces objets sont récoltés par le biais des métadonnées de chaque objet ENA (*Open Archives Initiative – Protocol for Metadata Harvesting – OAI-PMH*) et sont directement accessibles à partir du portail Europeana par un lien profond vers la bibliothèque numérique ENA. Pour le Luxembourg, le projet constitue une excellente occasion de valoriser les travaux de recherche et les efforts de mise à disposition du patrimoine culturel européen réalisés sur son territoire.

Die EU-Kommissarin für Medien und Telekommunikation, Viviane Reding, ist stolz, dass ihr Heimatland zu den Vorreitern im Bereich der digitalen Bibliotheken gehört: "Luxemburg hat enorme Anstrengungen unternommen". (...) das "Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe" (CVCE) (hat) eine Vorreiterrolle gespielt: dessen virtuelle Online-Bibliothek "European Navigator", die sich der Geschichte der Europäischen Union widmet, sei eine der ersten virtuellen Bibliotheken überhaupt gewesen. (...)

Wort On-line 24.11.2008
Europeana Pressekonferenz

4

Actions envers les utilisateurs et les multiplicateurs

4.1. La présidence française de l'Union européenne

En 2008, des actions ciblées organisées dans le cadre de la présidence française ont permis d'accroître la notoriété de la bibliothèque numérique ENA en France. Les retombées positives de ces initiatives confirment l'intérêt des Français pour la bibliothèque virtuelle ENA qui y est considérée comme un outil de référence incontournable.

Ainsi fut organisée, le 22 octobre, en partenariat avec la Maison de l'Europe de Paris, une table ronde sur l'«Europe: histoire(s) de(s) crises» en présence du ministre luxembourgeois délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration, Nicolas Schmit. Ce fut l'occasion pour le CVCE de présenter le dossier «*Témoignages français sur la construction européenne*». Autour de cette table ronde, témoins privilégiés, hommes politiques, historiens et journalistes se sont penchés sur la question des crises dans l'histoire européenne à travers des exemples des cinquante dernières années. Comment ces crises ont-elles été perçues à l'époque? Comment ont-elles été abordées et finalement résolues? Ont-elles laissé des traces? Sont-elles au contraire à l'origine d'une dynamique nouvelle et de succès ultérieurs? Les crises européennes

«L'histoire est un bagage qu'il faut avoir, qu'il faut utiliser, mais en même temps il faut réinventer à chaque fois l'avenir. [...] Les crises ont généré une réalisation formidable (...) au-delà des espérances de ceux qui ont lancé l'idée».

Nicolas Schmit, ministre délégué aux Affaires européennes et à l'Immigration

ne font-elles finalement pas partie d'un héritage affectif commun qui relie les membres de l'Union européenne, à l'instar de toute communauté humaine?

Aux côtés du ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration, Nicolas Schmit, Catherine Lalumière (présidente de la Maison de l'Europe de Paris), Georges Berthoin (ancien chef de cabinet de Jean Monnet et ancien représentant des Communautés européennes à Londres), Sylvie Goulard (présidente du Mouvement européen – France), Hervé Bribosia (responsable scientifique du CVCE), Paul Collowald (ancien journaliste et porte-parole à la Commission européenne) et Sylvain Schirmann (directeur de l'Institut d'études politiques de Strasbourg) ont tenté de répondre à ces questions lors d'un débat modéré par Quentin Dickinson, directeur des affaires européennes à Radio-France, Bruxelles.

> Modération de la table ronde par Quentin Dickinson.



> Intervention du ministre Nicolas Schmit lors de la table ronde «Europe: histoire(s) de crises».



Du 9 au 12 octobre, le CVCE a également contribué aux «Rendez-vous de l'histoire: Les Européens» à Blois en y assurant plusieurs présentations d'ENA et en animant des ateliers pédagogiques. La 11^e édition de cet événement a attiré plus de 25 000 personnes: historiens, chercheurs et universitaires, enseignants du secondaire, mais aussi sociologues, hommes politiques, écrivains, journalistes et cinéastes. La bibliothèque virtuelle *European Navigator* y a rencontré un grand intérêt – surtout dans les milieux de l'enseignement – et les échos furent considérables.



> Borne ENA aux «Rendez-vous de l'histoire» à Blois.

La 10^e édition du Salon de l'éducation, qui s'est déroulée du 27 au 30 novembre à Paris, a été désignée comme l'événement éducatif de la présidence française et a été placée sous le thème de l'Europe. Le CVCE y était présent avec un stand les quatre jours du salon et a assuré une présentation d'ENA et de ses nombreux atouts pour l'enseignement le 28 novembre. En 2008, le salon a attiré plus de 540 000 visiteurs.

> Stand CVCE au Salon de l'éducation à Paris



Dans le cadre de la présidence, la presse a également eu recours à la bibliothèque virtuelle ENA. La radio publique France Culture a diffusé une émission intitulée *Les Artisans de l'Europe*, préparée avec l'appui documentaire et informationnel d'ENA. De son côté, France 3 Lorraine a réalisé un reportage télévisé sur le CVCE qui a été diffusé le 15 septembre sur cette même chaîne. Des articles ont été publiés dans la presse, par exemple dans *Le Point* (www.lepoint.fr). Et tout au long de la présidence, le CVCE a coopéré avec l'équipe du site public français www.touteurope.fr édité par le Centre d'information sur l'Europe, en lui fournissant des informations, de la documentation ainsi qu'un widget ENA qui a été mis en ligne sur le site français.

4.2. L'enseignement

Les travaux du CVCE s'adressent en grande partie aux acteurs du monde de l'éducation. Au niveau de l'enseignement secondaire, le CVCE s'est particulièrement intéressé en 2008 aux méthodes d'utilisation de la bibliothèque numérique ENA dans le cadre de la formation continue des enseignants sur le processus de la construction européenne.

Les 2 et 3 juin 2008, le CVCE a organisé en collaboration avec l'Académie d'Orléans-Tours et le réseau ELOS (*Europe as a Learning Environment in Schools*) un séminaire consacré à l'utilisation d'ENA par les enseignants.

Un séminaire a été proposé du 13 au 15 novembre par le CVCE en partenariat avec la *Bundeszentrale für politische Bildung* et la *Europäische Akademie Otzenhausen* sur le thème «EUROPA – Möglichkeiten und Grenzen eines webgestützten Unterrichts».

«Je vous écris simplement pour vous dire à quel point le site ena.lu m'a aidé dans mes recherches sur l'histoire de la construction européenne. Etudiant strasbourgeois, je prépare le concours de l'agrégation d'Histoire cette année, dont l'un des sujets est «Penser et construire l'Europe de 1919 à 1992». Ce site m'a permis de travailler sur ce thème de manière particulièrement interactive et attrayante, et je vous en remercie vivement.»

Paul Ernst

Un atelier a été assuré le 18 novembre à Luxembourg en coopération avec le Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques (SCRIPT) à la demande de la Commission nationale pour les programmes d'instruction civique.

«J'apprécie énormément vos archives que j'utilise dans mon cours sur l'intégration européenne.»

Frédéric Mérand, Professeur adjoint, Science politique, Université de Montréal

En France, le CVCE a également été convié par le Centre national de documentation pédagogique (CNDP) à un séminaire sur les ressources professionnelles pour les enseignants-documentalistes intitulé «Des ressources pour enseigner – apprendre l'Europe». Le bimensuel *TDC* publié par le Scérén (Services culture éditions ressources pour l'éducation nationale) incite l'enseignant à exploiter la bibliothèque numérique ENA où il «trouvera les outils les plus performants pour connaître l'histoire des Européens». En 2008, près de 4 000 étudiants ont également utilisé ENA pour la préparation des cours d'enseignement du secondaire (CAPES et Agrégation).

4.3. La bibliothèque virtuelle ENA au Luxembourg

Sur un plan national, un ensemble d'activités de communication a permis en 2008 à de nouveaux publics de découvrir le contenu de la bibliothèque virtuelle ENA. Ainsi, plusieurs grandes bornes à écran tactile ont été installées notamment au Ministère d'État, à la Maison du Luxembourg lors de la manifestation «Bruxelles, capitale de l'Europe» ou encore au château de Senningen à l'occasion d'une conférence diplomatique réunissant l'ensemble des ambassadeurs du Luxembourg. Le CVCE a assuré diverses présentations d'ENA à des personnalités du secteur économique et financier, à des personnalités diplomatiques ou encore à des personnalités liées aux institutions européennes. Le 6 mai 2008, la presse luxembourgeoise a assisté à la présentation du rapport d'activité 2007 en présence du ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, François Biltgen. Le 24 novembre, c'est le rôle pionnier d'ENA et du CVCE dans le domaine des bibliothèques numériques qui a été mis en avant par la commissaire européenne Viviane Reding lors d'une rencontre avec la presse luxembourgeoise organisée suite au lancement officiel de la bibliothèque numérique *Europeana*.

„Mit dem European Navigator hat das in Luxemburg ansässige Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe eine konkurrenzlose Datenbank zur Geschichte und Entwicklung der Europäischen Union geschaffen. Neben dem fortwährend weiter ausgebauten und aktualisierten Fundus an Dokumenten, Kommentaren, Karikaturen, Fotos, Filmausschnitten und Interviews mit bedeutenden Protagonisten der europäischen Einigung beeindruckt die intelligente Benutzerführung. Ohne sie wäre die Schatztruhe auch gar nicht angemessen und produktiv handhabbar. Hinzu kommt die Möglichkeit, über ein Passwort auf dem Server eigene Bereiche mit einer Auswahl jeweils besonders geeigneter Dateien anzulegen und zu verwalten. So wird die Datenbank zu einem gut strukturierten Arbeitsmittel. Das kommt insbesondere denjenigen zugute, die sich in der politischen Bildung mit Vergangenheit, Gegenwart und Perspektiven Europas beschäftigen. Ein weiteres Plus für die Praxis besteht darin, dass alle Texte nach und nach in französischer, englischer und deutscher Sprache zur Verfügung stehen sollen. Alles in allem kann man den Service des ENA nicht genug loben. Ich wünsche mir, dass er - zumindest in allen EU-Staaten - zum allgemein bekannten und verwendeten Standard wird.“

Dr. Harald Geiss, Bundeszentrale für politische Bildung, Leiter Fachbereich Fortbildung/Didaktik

Présentation des multiples facettes d'ENA à des publics nombreux et variés

Co-organisation, avec le Centre de Rencontre du Pont d'Oye et le Mouvement européen international, d'une conférence-débat sur le congrès européen de La Haye de 1948 par Étienne Deschamps, chercheur au CVCE, et par Jean-Pierre Gouzy, président de l'Association des journalistes européens qui a assisté comme journaliste et militant au congrès de 1948. La manifestation fut accompagnée d'une exposition sur les fondations du Mouvement européen international et du traité de Rome.	10 février
Installation d'une borne ENA à la Maison du Luxembourg lors de la manifestation «Bruxelles, capitale de l'Europe» organisé par le Mouvement européen – Belgique.	15-16 mars
Une borne est installée au château de Senningen à l'occasion d'une conférence diplomatique réunissant l'ensemble des ambassadeurs du Luxembourg.	17-18 mars
Présentation d'ENA au Club Richelieu-Luxembourg par Marco Gabellini, chercheur au CVCE.	18 mars
S.E. Monsieur Alain Kundycki, ambassadeur de Belgique au Luxembourg, visite le CVCE.	20 mars
Présentation d'ENA au président de la Banque Centrale du Luxembourg, Yves Mersch, accompagné du président de la <i>Deutsche Bundesbank</i> , Axel Weber, du futur gouverneur de la <i>Österreichische Nationalbank</i> , Ewald Nowotny, et de l'ambassadeur de l'Allemagne au Luxembourg, S.E. Hubertus von Murr.	28 mars
Présentation d'ENA à la réunion des directeurs des archives des ministères des Affaires étrangères et des institutions de l'Union européenne	28 mars
Intervention d'Hervé Bribosia, responsable scientifique au CVCE, sur <i>Institutional Provisions of the Constitutional Treaty/Lisbon Treaty</i> lors de la conférence internationale intitulée <i>The Lisbon Treaty and the Future of European Constitutionalism</i> à l'Institut universitaire européen de Florence.	11 avril
Présentation d'ENA à un groupe d'élèves de l'enseignement secondaire belge participant à un weekend de formation sur l'Europe organisé par le Mouvement européen – Belgique.	22 avril
Présentation d'ENA aux étudiants du cours « <i>Construcción europea y conformación del espacio público europeo desde 1945</i> » dirigé par le professeur Antonio Moreno Juste dans le cadre du master interuniversitaire en histoire contemporaine de l'Université Complutense de Madrid.	25 avril
Le CVCE présente ENA au grand public sur son stand à la journée porte ouverte du Parlement européen à Strasbourg.	4 mai
Présentation du rapport d'activité 2007 à la presse luxembourgeoise en présence du ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, François Biltgen.	6 mai

Avec l'appui du CVCE, l'Unité mixte de recherche IRICE (universités de Paris 1, Paris IV et CNRS) et le Réseau RICHIE (Réseau international de chercheurs en histoire de l'intégration européenne) ont organisé à Paris un colloque international d'histoire intitulé «Autour du Congrès de l'Europe à La Haye (1948-2008). L'action des milieux économiques, parlementaires et intellectuels en faveur de l'unité européenne dans l'immédiat après-guerre». Au programme figurait, entre autres, un exposé d'Étienne Deschamps, chercheur au CVCE, sur «Le congrès de La Haye dans la bibliothèque numérique *European Navigator* (www.ena.lu)» et une contribution de Frédéric Clavert, chercheur au CVCE, intitulée «Expérience économique de l'entre-deux-guerres et projets européistes».

15-17 mai

Présentation officielle du dossier spécial «Le Portugal et la construction européenne» au ministère des Affaires étrangères à Lisbonne, en présence de Manuel Lobo Antunes, secrétaire d'État portugais aux Affaires européennes et de Nicolas Schmit, ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration. Ce dossier a été réalisé en partenariat avec l'*Universidade Nova de Lisboa* et le *Centro de Informação Europeia Jacques Delors*.

20 mai

Avec sa présentation intitulée «Biographie d'une bibliothèque numérique consacrée à l'histoire de l'Union européenne: *European Navigator*, du CD-Rom au Web 2.0», le CVCE a participé à une journée d'études sur les bibliothèques numériques à l'heure du Web 2.0. organisé à Arras par l'Université d'Artois et l'Université de Paris 8.

22 mai

Le CVCE a été associé en tant que *knowledge partner* aux commémorations du 60^e anniversaire du Congrès de l'Europe de La Haye organisées par le Mouvement européen international dans les lieux historiques que sont la *Nieuwe Kerke* et la *Ridderzaal*. Cet événement a réuni de nombreuses personnalités européennes comme le président de la Commission européenne José Manuel Barroso et le président du Parlement européen Hans-Gert Pöttering. Le CVCE y a présenté un nouveau dossier spécial d'ENA intitulé «Le congrès de l'Europe à La Haye (7-10 mai 1948)» que les participants pouvaient découvrir sur trois bornes tactiles installées à cette occasion.

23-24 mai

Les visiteurs de la Foire du printemps à Luxembourg ont l'occasion de consulter ENA sur une borne tactile installée sur le stand commun de la représentation de la Commission européenne et du Parlement européen à Luxembourg.

 24-mai - 1^{er} juin

En collaboration avec l'Académie d'Orléans-Tours et Elos France, le CVCE a organisé à Orléans une formation sur ENA pour des enseignants. Guidés par des chercheurs du CVCE, les participants se sont initiés à ENA et l'ont évalué en tant qu'outil destiné à l'enseignement.

2-3 juin

Le CVCE participe avec un stand à la journée porte ouverte du Parlement européen à Bruxelles.

7 juin

Présentation d'ENA à des élèves liégeois de l'enseignement secondaire en voyage de découverte des institutions européennes organisé par le Mouvement européen – Belgique.

16 juin

Participation du CVCE aux Rencontres des professionnels de l'I.S.T. à Nancy au travers d'un poster présentant la bibliothèque virtuelle ENA.

16-18 juin

<p>Organisation d'un workshop intitulé «Didactique de l'intégration européenne» au CVCE, réunissant une délégation de chercheurs conduits par les professeurs Jürgen Elvert de l'Université de Cologne et Michael Gehler de l'Université de Hildesheim, avec la participation de Christian Lekl, chercheur au CVCE.</p>	4 juillet
<p>Ghislain Sillaume, responsable de projet au CVCE, a fait partie du programme committee de la 12^e édition de la <i>European Conference on Research and Advanced Technology for Digital Libraries</i> (ECDL) qui s'est déroulée à Aarhus, au Danemark.</p>	14-19 septembre
<p>En collaboration avec la commune de Sanem, le CVCE a ouvert le château de Sanem au grand public. Les visiteurs ont pu suivre des présentations d'ENA.</p>	20 septembre
<p>Le CVCE a assuré plusieurs présentations d'ENA et a animé des ateliers pédagogiques à l'Antenne universitaire de Blois et dans la Salle capitulaire du Conseil général dans la cadre de la 11^e édition des «Rendez-vous de l'histoire» à Blois. Les très nombreux visiteurs ont en outre eu l'occasion de découvrir ENA sur une borne tactile installée dans l'espace multimédia du Salon du Livre et il y a rencontré un énorme succès.</p>	9-12 octobre
<p>Dans le cadre de la présidence française de l'Union européenne, le CVCE s'est associé à la Maison de l'Europe de Paris pour organiser la table ronde «Europe: histoire(s) de(s) crises» dans la capitale française. Aux côtés du ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration, Nicolas Schmit, des témoins et des acteurs de la construction européenne se sont penchés sur les crises européennes actuelles et passées et ont essayé d'en tirer des enseignements pour l'avenir. Le débat a été modéré par Quentin Dickinson, directeur des affaires européennes à Radio-France, Bruxelles.</p>	22 octobre
<p>Le CVCE a présenté ses activités de recherche à la deuxième édition du forum <i>Business meets Research</i> destiné à favoriser la rencontre entre les entreprises et les acteurs de la recherche publique.</p>	28 octobre
<p>Sur son stand à la Foire de l'étudiant à Luxembourg, le CVCE présente ENA comme outil de travail pour les études supérieures.</p>	13-14 novembre
<p>„EUROPA – Möglichkeiten und Grenzen eines webgestützten Unterrichts“ est le titre d'un workshop principalement destiné aux enseignants du secondaire organisé par la <i>Bundeszentrale für politische Bildung</i>, la <i>Europäische Akademie Otzenhausen</i> et le CVCE. Au cours de cet atelier, les participants analysent dans quelle mesure ENA peut apporter une valeur ajoutée aux manuels d'histoire de la construction européenne.</p>	13-15 novembre
<p>Présentation d'ENA et du CVCE par Marianne Backes lors d'une rencontre de la commissaire européenne Viviane Reding avec la presse luxembourgeoise organisée suite au lancement officiel de la bibliothèque numérique Europeana.</p>	24 novembre
<p>Présentation d'ENA et du projet <i>Virtual Library – European Integration History Index</i> par deux chercheurs du CVCE lors des «ateliers multimédias» à l'Institut universitaire de Florence destinés à favoriser le rapprochement entre les recherches historiques et le monde du multimédia.</p>	26 novembre
<p>Pendant quatre jours, le CVCE tient un stand au Salon de l'éducation à Paris et présente ENA aux enseignants, étudiants et élèves français venus en très grand nombre.</p>	27-30 novembre

Participation de Marianne Backes à la conférence «Bibliothèques et innovation» organisée dans le cadre du 50^e anniversaire de la Bibliothèque centrale de la Commission européenne. 1^{er} décembre

Le CVCE analyse les «rôles et perspectives des bibliothèques numériques dans l'économie de la connaissance» lors du colloque luxembourgeois «En route vers Lisbonne» consacré à l'économie de la connaissance dans une perspective européenne. 4-5 décembre

Présentation d'ENA et du CVCE à un groupe de journalistes turcs venus au Luxembourg dans le cadre d'une formation sur l'Europe organisé par le *European Journalism Centre* et financé par le ministère des Affaires étrangères. 10 décembre

Visite d'Henri Grethen, membre de la Cour des comptes européenne, accompagné d'un groupe d'archivistes, documentalistes et chargés de communication de l'institution. 17 décembre

5

Retour positif des utilisateurs

Chiffres clés

- **1,8 millions** de visiteurs (+ 67 % par rapport à 2007)
- **150 000** visites par mois
- Plus de **8 millions** de documents consultés (+ 33 % par rapport à 2007)
- Plus de **670 000** documents consultés par mois
- **1300** abonnés à la newsletter
- **85 %** des utilisateurs viennent d'Europe

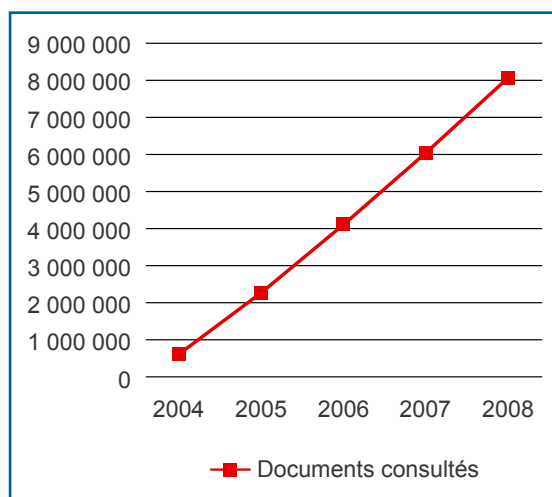
5.1. Statistiques de consultation

En 2008, plus de 1,8 millions de personnes ont visité le site www.ena.lu, avec une moyenne d'environ 5 000 visites par jour. Plus de 85 % des utilisateurs d'ENA viennent d'Europe et plus de 8 millions de documents ont été consultés, ce qui équivaut à une progression de 33 % par rapport à 2007. Ces chiffres sont tout à fait remarquables, si l'on considère que la thématique d'ENA est très ciblée et spécifique. Le CVCE consolide ainsi sa position en tant que référence numérique dans le domaine de la construction européenne.

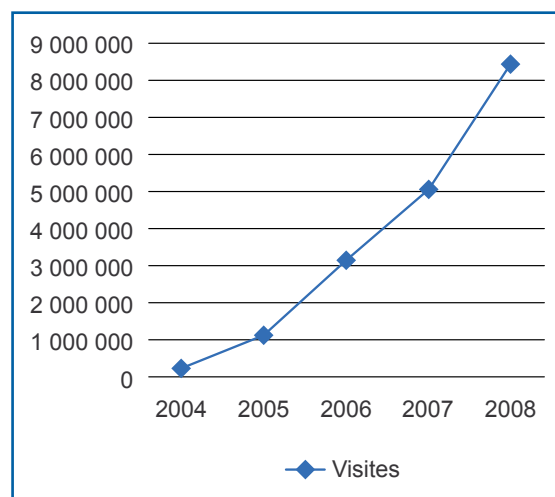
Sur une année donnée, les statistiques de fréquentation et le nombre de documents consultés n'ont jamais été aussi élevés. Surtout les trois derniers mois de l'année ont été un grand succès avec plus de 200 000 visites par mois. Les barres symboliques des 250 000 visites et 1 million de pages vues ont été franchies en mars 2009.

La consultation du site continue donc à augmenter progressivement. Le graphique ci-dessous illustre bien l'évolution des statistiques de fréquentation et des documents consultés de 2004 à 2008.

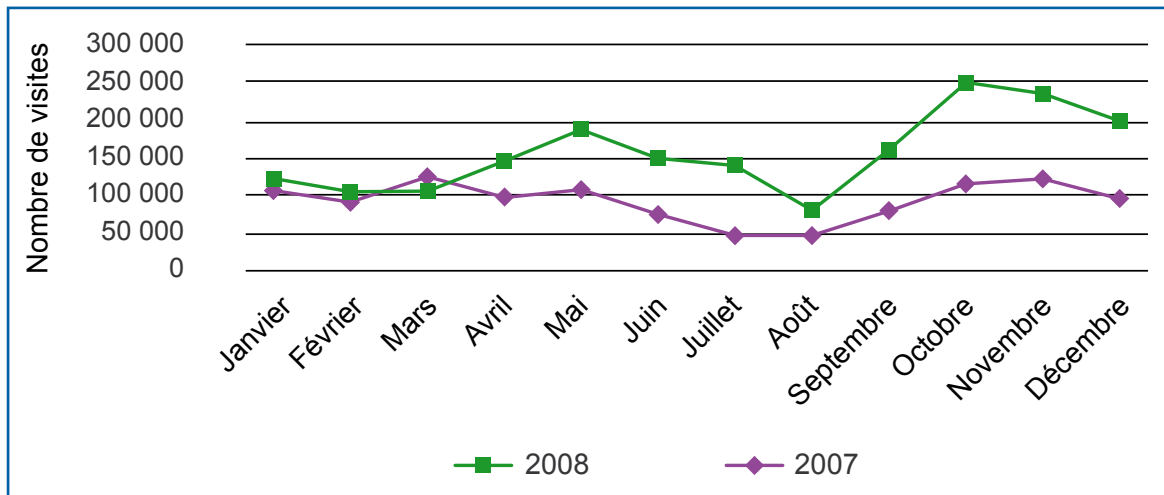
> Évolution annuelle - documents consultés



> Évolution annuelle - visites



> Évolution annuelle - visites



5.2. Quelques commentaires des utilisateurs

First of all I would like to thank you all for your efforts in creating such a useful and informative web site, which can be considered as a guide book for all the parties interested in the EU.

Sema Bilgin

*I just wanted to say THANK YOU for the following site <http://www.ena.lu/>.
It's a real masterpiece.
Thanks to this site I can understand much more.
It's fun and a lot of knowledge.
I wish you all the best for the future.*

*Justyna Lasota
Poland*

*Très bonne initiative.
ena.lu est un «must see» en matière de documents historiques sur la construction européenne.*

*Tremeur Denigot
Commentaire posté sur le blog de Jean Quatremer*

Schon seit einiger Zeit bewundere ich Ihre hervorragende Webseite ena.lu und möchte mich dafür bedanken, dass Sie etwas dermaßen Hochwertiges und Informatives ins Netz stellen.

Rainer Freyer

*I would like to congratulate you for the excellent work done on your site. It is helping me a lot to better understand our common history.
The section on Portugal path in the recent European Institutions is remarkable.*

*José A. Barros Basto, PhD Lecturer
Dep. Industrial Eng. and Mngt., Faculty of Engineering of University of Porto*

Ce site est parfait !!!!!

Elisabeth Pontius

It is the best source of information I have found and, as a person working on the IT world, it is by far the most intuitive and useful interface I have ever seen on this kind of web pages.

David Encinas

I chanced upon your homepage, the European Navigator, searching for material for a university-level course in EU history, and I found it fascinating in every respect – the overall concept, the layout, the newly written material and those you made available. It is excellent work. Congratulations!

Péter Pásztor

5.3. Ils parlent de nous

Les nombreuses références à la bibliothèque virtuelle ENA dans les publications scientifiques, les ouvrages, les thèses et mémoires, les programmes de cours universitaires, les manuels scolaires et les revues spécialisées montrent qu'ENA est un véritable outil de travail pour les chercheurs et les professionnels de l'éducation. À titre d'exemple, ENA est cité comme source ou comme recommandation de site dans les publications spécialisées suivantes parues en 2008:

- LEBOUTTE, René, *Histoire économique et sociale de la construction européenne*, Bruxelles, P.I.E. Peter Lang, 2008, 711 p.

- RAFLIK, Jenny, «Autour du congrès de l'Europe à La Haye (1948-2008)», dans *Histoire@Politique. Politique, culture, société*, n° 04, janvier-avril 2008, disponible sur <http://www.histoire-politique.fr/index.php?numero=04&rub=comptes-rendus&item=86> (consulté le 17.11.2008).

- APOSTOLOV, Mico, "Crisis? What Crisis?" *To What Extent Does the Outcome of the French and Dutch Referenda of May/June 2005 Represent a Crisis for the EU?*, College of Europe/College d'Europe, January 03, 2008 (last revised: February 05, 2008), disponible sur <http://ssrn.com/abstract=1080439> (consulté le 17.11.2008).

- CUVELIER, Marie-Christine, «Les portails de l'Europe», dans TDC, n° 962 – Les Européens, 15 octobre 2008, pp. 46-47.

- COHEN Antonin, *Scarlet Robes, Dark Suits: The Social Recruitment of the European Court of Justice*, European University Institute – Robert Schuman Centre for Advanced Studies, décembre 2008 (working paper).

- DYE Valerie, *Political perspectives 2008 Vol.2*, University of Manchester.

- BOUREL Guillaume, CHEVALLIER Marielle, *HistoireTle L-ES-S*, Editions Hatier, 2008.

- DICHAMP Géraldine, *La France et la politique européenne de sécurité et de défense: Les difficultés d'un leadership*. Mémoire sous la direction de NIGOUL Claude, Institut Européen des Hautes Etudes Internationales, 2008.

- „Wie Berliner Schulen Europa entdecken, erleben und nutzen können“, dans *Berliner Europakompass*, Europareferat der Senatskanzlei Berlin, août 2008.

- MILLER Vaughne, *The European Union symbols and their Adoption by the European Parliament*, House of Commons Library (UK), octobre 2008.

6

Organisation

En 2008, une refonte structurelle a été entamée aussi bien sur le plan organisationnel et des compétences que sur le plan financier afin de mieux pouvoir remplir ses missions et de pouvoir s'intégrer plus facilement dans un contexte de développement international. Sur le plan financier, le CVCE entre sur un terrain nouveau. L'objectif 2008-2010 consiste à développer un modèle économique permettant entre autres de générer des ressources financières propres.

6.1. Le Conseil d'administration

Conformément à la loi du 7 août 2002 portant création du CVCE, le CVCE est administré par un conseil d'administration qui définit la **politique générale** du centre.

- **Président**

Lucien Emringer

Directeur général en retraite de l'Office des publications officielles des Communautés européennes

- **Membres**

Yuriko Backes

*Directeur-adjoint des Relations économiques internationales
Ministère des Affaires étrangères et de l'Immigration*

Luc Eicher

*Conseiller de Direction 1^{ère} classe
Département de la Culture
Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche*

Jean-Marie Haensel

*Premier inspecteur des finances
Inspection Générale des Finances
Ministère des Finances*

Josée Kirps

*Directrice des Archives Nationales
Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche*

Norbert Krier

Professeur en retraite, chef du département «Media System Design» de la Fachhochschule Darmstadt



Romain Leick

Responsable du département «Culture» au magazine «Der Spiegel»

Jean-Marie Majerus

Professeur détaché au Centre d'études et de recherches européennes Robert Schuman

Isabelle Marinov

*Attachée de gouvernement première en rang
Service des Médias et des Communications
Ministère d'État*

- **Commissaire du gouvernement**

Pierre Decker

*Conseiller de Gouvernement 1^{ère} classe
Direction du Département Recherche et Innovation
Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche*

6.2. Le comité d'experts

Le conseil d'administration du CVCE est assisté d'un comité d'experts international et pluridisciplinaire. Sa tâche principale consiste à assister le centre dans la réalisation de ses objectifs et de ses missions en veillant à la qualité scientifique et à l'avancement des travaux.

• Construction européenne

Jean Mischo (*président du comité*)
Avocat général à la Cour de Justice des Communautés européennes en retraite

Robert Frank
Professeur à l'Université Paris I Panthéon-Sorbonne
Histoire et civilisations: histoire des mondes modernes, histoire du monde contemporain, de l'art, de la musique

• Technologie de l'information et de la communication (TIC)

Noëlle Carbonell †
Professeur à l'Université Henri Poincaré-Nancy 1
Informatique / Computer Science
Laboratoires de recherche: LORIA, CNRS & INRIA

• Transmission des savoirs par l'innovation)

Vittore Casarosa
Professeur à l'Université de Pise et de Bolzano
Chercheur à l'Institute of Information Science and Technologies (ISTI-CNR)
Membre du comité scientifique de la DELOS Association for digital libraries

Abid Abdelaziz
Responsable du programme Mémoire du monde à l'UNESCO en retraite

• Enseignement

René Leboutte
Professeur en histoire contemporaine à l'Université du Luxembourg



• Information européenne

Thomas L. Cranfield
Directeur général de l'Office des publications officielles des Communautés européennes en retraite



Château de Sanem
L-4992 Sanem
tél. +352 59 59 20-1
fax +352 59 59 20-555
cvce@cvce.lu
www.cvce.lu